



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三二一九一

一九八一年一月十四日
星期三

目錄

政府發表香港地方行政白皮書	第一頁
沙田及屯門停水時間	第九頁
九龍灣官地拍賣	第九頁
天文台台長榮休	第十頁
姬達夫人訪問公益金機構	第十一頁
旺角減罪委會歌唱總決賽	第十一頁
勞工處呼籲防止物品墮下	第十二頁
上水年宵攤位全部成交	第十三頁
新界五幅官地成交	第十四頁

政府發表香港地方行政白皮書

政府今日（星期三）發表香港地方行政白皮書，說明政府在地方行政方面將來所擬採用的模式。自去年六月發表綠皮書徵詢民意以來，政府已參照各界人士所提出的意見，對原來建議作出多項修訂。

政府發言人稱：綠皮書建議的主要部分，已獲廣大市民贊同。個別人士、各界代表及各社團發表評論至為踴躍，情況令人鼓舞。他說：「政府在釐訂白皮書所載工作方針之前，已經充分考慮市民所提供的意見，並作出若干修訂。」

白皮書將於一九八一年一月二十一日提交立法局省覽。屆時布政司姬達爵士將向立法局陳述政府的計劃。

發言人稱：白皮書分別以中、英文印行，市民可向各區民政處、埋民府署及政府刊物銷售處免費索閱。

發言人表示：當局希望市民藉此機會踴躍前往索取白皮書，細心閱讀其內容，

白皮書詳述政府對地方行政結構的各種安排，其中包括以下各項：

地區管理委員會

區議會

選舉權

候選人資格

選民登記及選舉程序

市政局

有關的立法事項

發言人稱：白皮書所提出的計劃，重點在地方行政，包括鼓勵市民積極參與當地事務。

其中一個要點是：政府應派資深及具威望的人員負責各區施政，俾對當地居民的需要和願望作出有效的反應，在白皮書中，政府一再重申其意旨，保證委派職位相稱的政府人員為地區管理委員會及區議會的成員。

「此舉可確保他們有充分權力發言，並在可行範圍內處理其所屬部門在該區內的一切事宜。」

發言人解釋稱：地區管理委員會的主要作用，是「提供機會，讓各政部門的工作人員，共聚協商，取得協調，確保更有效地供應區內的需要，和解決區內的問題」。

綠皮書建議，其中經修訂的一部分是與區議會的選舉有關。許多市民認為應在市區的區議會設直接民選議席，及提供席位給市政局議員。

白皮書規定，在市區內的區議會提供議席給由選民直接選出的議員，以代表其區內的選區。至於新界區議會的民選議席，白皮書對綠皮書所載建議，並未提出任何修改。

白皮書建議，新界區議會選舉在一九八二年三月舉行，而市區的區議會選舉，則於同年九月舉行。

市民對區議會的主席人選，亦有發表意見。不少人提出論點，贊成由非官守議員出任主席。

因此，政府認為在計劃初期，爲了與地區管理委員會建立聯繫，應由官守議員擔任主席，但其後在可行的情況下，則應盡快由區議會成員，自行選出其中一位官守或非官守議員，出任主席。

發言人表示：白皮書對綠皮書所載有關區議會的一般職責，並未作出修改，只是對其職權範圍，詳加說明。「雖然區議會主要屬於諮詢性質，但對地區事務，極具影響力。

市民對登記爲選民的最低資格，提出不少意見。

綠皮書建議，依照市政局選民登記的現行規定，選民應最少在本港住滿三年。但所接獲的大部分意見認為三年時間太短，七年較為適合。

該發言人稱：「這些理由強而有力，政府亦深表贊同，因此在白皮書中建議，凡在選民登記截止日期前，已通常在香港居住達七年或以上的人士，均有資格登記為選民。」

「香港本土人士」，及已登記為一九八一年市政局選民的人士，即使未能符合居港滿七年的新規定，亦享有登記為選民的權利。

此外，符合年齡及居港期規定的外國公民，亦有資格登記為選民。

綠皮書建議，選民最低年齡應為二十一歲。有人提議把年齡的規定降低為十八歲，或提高至二十一歲以上，但大部意見支持二十一歲的建議。因此，政府將制訂法例，規定年齡最少達二十一歲，方有資格登記為選民。

至於候選人，則須通常在本港居住十年或以上。候選人不一定要在所代表的選區內居住，但在任何一次的區議會選舉中，只能在一個選區參加競選。

關於候選人是否符合資格的問題，白皮書載有多項建議。這些建議，綠皮書未有詳細列出。

至於選民登記和選舉程序，白皮書已有頗爲詳盡的介紹。綠皮書所建議以選區爲基礎的選舉原則，白皮書予以保留。

其中有一點不同的是：雖然綠皮書建議十五個民選議員應由市區八個地區的選區選出，但鑑於輿論所述理由，政府現已決定不把市區現行的十區減爲八區。

因此，白皮書建議，在這十區內的五大區，每區應有兩個選區，每選區可選出一名市政局議員；其餘的五小區，每區只有一個選區，各選出市政局議員一名。綠皮書有關市政局民選議席與委任議席應各佔十五席的建議，白皮書並未加以改變。

至於區議會的選舉，政府打算將每區分爲若干選區，其中絕大部份選區每個可選出一名區議會議員。

每一地區內的選區數目及其大小，將隨各區的特點而有所不同。但在市區的選區一般將根據現行的分區委員會界限劃分。預料這類選區大約有八十個。

新界選區現時大約可劃分爲五十個，其中若干個選區每個可選出議員兩名，因此全部區議會民選議員數目約爲六十名。

有關選民登記程序，將沿用現行制度。

不論是區議會選舉，或是市政局選舉，已登記的選民，須前往登記時報稱時住址所屬選區投票。正如綠皮書所建議一樣，新界居民不能在市政局選舉中投票；但在新界居住的人，倘符合其他規定，却有資格成爲市政局選舉候選人。

至於區議會和市政局的選舉辦法，是採用最簡單的「票數領先者取勝」的制度，亦卽以多數取決。

發言人稱，一九八一年市政局（修訂）法案，亦將於本年一月二十一日提交立法局討論。

發言人解釋稱，該法案旨在將一九八一年三月選出的六位市政局民選議員的任期縮短爲兩年。換言之，全部十二位民選議員的任期，將於一九八三年三月告滿，屆時市政局選舉將依新制度進行。

發言人復稱，有關區議會和市政局選舉新辦法的規例，將於本年五月制訂，而有關的選民登記工作，則於本年六月開始。

編輯注意：

關於白皮書所載政府全部建議的摘要，將於今晚放入稿箱內備取；此外，亦可向新聞處索取。

沙田及屯門停水時間

沙田及屯門若干地區分別於星期五（十六日）日間及晚間停水，以便進行水管接駁工程。

沙田之停水時間為星期五（十六日）上午九時至下午七時，有關地區為沙田市一號地段、多石村、牛皮沙村、小瀝源村、圓洲角臨時房屋區及沙田第十四區。

屯門停水時間為星期五（十六日）晚上十時至翌日（星期六）上午七時，有關樓宇位於屯門商業第十二區、建泰街、青山村、龍門道、田成運路至望后石路（包括中華電力公司及勇童院），以及屯門安置區。

九龍灣官地明日拍賣

編輯注意：

工務司署地政測量處將於明（星期四）日下午二時廿分，假香港藝術中心壽臣劇院，公開拍賣四幅九龍灣新填地官地。

該四幅官地全部限作工業與貨倉用途，其中兩幅之面積均為一千四百四十七平方米，另兩幅則分別為三千三百一十七平方米及一千四百二十二平方米。

服務政府卅一年
天文台台長退休

天文台台長鍾國棟在政府服務卅一年後將於本月十七日（星期六）起退休。

鍾氏係於一九四九年七月二日加入天文台為科學主任，後於一九六一年獲晉升為高級科學主任，一九六三年升為副台長，並自一九六五年八月迄今任天文台長之職。他於一九七五年榮獲 O B E 勳銜。

鍾氏在港期間，亦為皇家香港輔助空軍一位活躍軍官。他是於一九五一年加入，並在一九六二年獲擢升為輔助空軍的指揮官，於服役期中，鍾氏曾駕駛哈佛式及噴火式飛機與及威俊式及百靈鳥式直升機，他於一九五八年榮獲頒授飛行效率獎狀，鍾氏現時為輔助空軍的榮譽司令。

鍾氏曾多次以天文台台長之身份，在歐洲、美國及東南亞舉行的國際科學會議上代表香港，並曾發表多篇有關氣象方面的科學性論文，尤其是關於東南亞地區者。

鍾氏於退休後將與家人在本港逗留六至十二個月。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

天文台同寅將於一月十六日（星期五）下午四時三十分，在彌敦道天文台職員聯誼會舉行的一項惜別儀式中致送紀念品給鍾氏，歡迎貴報派員訪攝。

姬達天人訪問公益金屬下三個機構

香港公益金會長姬達天人將於本月十六日（星期五）參觀公益金屬下三個在港島區的會員機構

在公益金副執行董事韓德森陪同下，姬達天人將訪問香港聾人福利促進會之獅子王會聾人服務中心，香港露宿救濟會及聖公會教區福利協會。

編輯注意：

歡迎貴報派員訪攝，以下為姬達天人訪問之地點及時間：

(一) 香港聾人福利促進會——獅子王會聾人服務中心，西營盤醫院道二十一號。訪問時間：上午九時三十分至十時十五分。

(二) 香港露宿救濟會——西營盤醫院道二十一號，訪問時間：上午十時十五分至十時四十五分。

(三) 聖公會教區福利協會——上亞厘畢道二號、RIDLEY HOUSE，一零一室。訪問時間：上午十一時至十一時四十五分。

旺角區撲毬行委員會

舉行歌唱入賽總決賽

旺角民政處宣佈，旺角區撲毬行歌唱入賽總決賽，定於星期六（十七日）晚七時卅分假大角咀福全街旺角街坊會陳慶社區服務中心禮堂舉行。助興節目有田香港

佛教日蓮正宗担任之歌舞表演。歡迎各界人士到場欣賞

，免費入場券可在太子道一五七號東平大廈地下旺角民政處及埃華街八十五、八十七號地下旺角民政分處索取

該比賽係由政府音樂事務統籌處協助旺角區撲滅罪行委員會主辦，並由香港中區獅子會贊助。本月三日舉行初賽後，公開組及少年組各有七人獲得總決賽權。

總決賽評判員由音樂事務總監黃錢其濂女士暨周文珊女士及楊贊庭兩位本港音樂界人士擔任。

中央滅罪委員會委員陳百強及旺角民政主任兼旺角區撲滅罪行委員會主席郭惠清亦蒞臨致詞。

勞工處呼籲承建商 防止物品高處墮下

勞工處今日（星期三）籲請建築承建商採取措施，以防止雜物在建築地盤從高處墮下。

勞工處一位發言人發出呼籲時指出，最近在尖沙咀某建築地盤發生一宗工業意外中，一名工人被高處的一塊石屎擊中斃命。

該名發言人表示過往已有許多意外是由雜物從高處墮下引起。這些雜物包括木板，以致相當重的石屎塊。

他說：「若果有採取足夠的預防措施，很多意外根本可以避免。承建商與工人都有責任遵守一九七八年建築地盤（安全）規則的守則。」

他繼續表示，根據該規例，一切建築物在建築工程進行時，必須設有保護網和竹棚，以防止任何物件墮下，危及工人的安全。

搭棚用的材料、工具或任何物件不應從高處擲下或墮下，以免傷害別人。如果可能的話，應該使用起重機械或起重裝置運送。

至於其他石屎碎屑，則應用運輸槽清除。

任何有可能墜下的物件，如放置在建築物邊緣等，必須移開或縛緊。

承建商或有關人士應該提供安全帽給所有在建築地盤工作的工人；而工人應當配帶安全帽；任何情況下，不應除下。

該發言人並提出警告，如承建商或工人違反安全規例，則會受到票控。

上水年宵市場攤位 全部高出底價成交

農曆新界市政署今日（星期三）在粉嶺游泳場館舉行上水年宵市場攤位競投時，反應異常熱烈，結果一百個攤位均以高出底價成交。

上水年宵市場將於本月廿九日至二月五日之一段時間內在石湖墟遊樂場舉行，共有濕貨攤位九十五個，乾貨攤位五個。

濕貨攤位之最高成交價為一千六百元，最低為七十元，大部份之攤位均以八百元左右成交。至於乾貨攤位之成交價則為三百元至三百五十元。各攤位之底價均為五十元。

今年新界市政署在新界舉行共六個年宵市場，其中五個年宵市場的攤位經已舉行競投，最後一個大埔年宵市場之攤位，將於明日（星期四）在大埔寶鄉街大埔鄉事委員會辦事處公開競投。

新界五幅官地
四億餘元成交

新界五幅官地今日（星期三）公開拍賣，總成交額為四億三千八百七十萬元。

拍賣是在藝術中心壽臣劇院舉行，歷時一小時十五分鐘，參加競投人數眾多。

成交額最高的一幅官地位於沙田，限作酒店或住宅和商業發展，面積五千平方米，成交價是二億四千一百萬元，即每平方呎四萬八千二百元。底價為一億二千五百萬元。田 Ka Duk Investment Company Limited 購得。

該公司的發言人表示，他認為沙田發展前景良好，該幅土地將用作酒店發展。

該幅地在城門河附近，屬未來沙田新市中心範圍。建築規約指定發展商須於四年內元成價值八千四百萬元的上蓋工程。（如該用地作住宅和商業發展，發展商只須元成一半價值的上蓋工程）。

大埔市鎮中心第一幅推出公開拍賣的官地，以一億六千九百萬元成交，即每平方米三萬三千七百二十元。底價為七千萬元。

購得該幅地的公司 Ample Gain Company Limited 將在其上興建住宅和商業單位，該地段面積五千零一十二平方米。

建築規約指定發展商須於四年內元成價值三千二百萬元の上蓋工程。

該幅地是未來三年內推出公開拍賣的九幅大埔新市鎮中心地段的第一幅。

地政測量處副處長夏倫主持是次拍賣，他表示大埔土地成交價顯示發展商對新市鎮發展計劃充滿信心。

沙田另一幅面積一千三百二十八平方米的官地，以五百七十萬元成交，即每平方米四千二百九十二元。

該地的面積比例是零點四，供低密度住宅發展。由 Redridge Company Limited 購得。

建築規約指定發展商須於三年內完成價值一百一十二萬元之上蓋工程。

西貢對面海兩幅官地由 *DeSjmo Company Limited* 購得，總成交價為二千三百萬元，每平方米為四千三百四十元。

兩幅地均用作工業或貨倉用途，面積分別為二千七百一十和二千五百八十八平方米。

建築規約指定發展商須於四年內完成價值七百八十萬元和六百五十四萬元之上蓋工程。